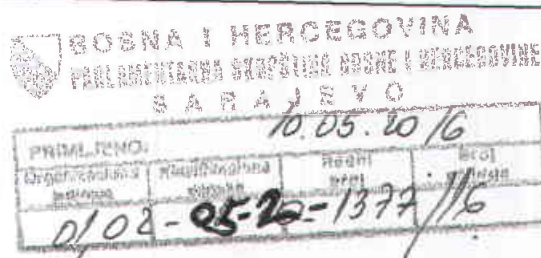




Број: 17-14-1-1852-2/16
Сарајево, 10. мај 2016. године



ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању програма посебних мјера опоравка након поплава и управљање ризиком од поплава - дио који се односи на Босну и Херцеговину - између Босне и Херцеговине, коју представља Дирекција за европске интеграције Савјета министара Босне и Херцеговине и Европске уније, коју представља Европска комисија. Споразум је потписан 11. септембра 2015. године у Бриселу и 23. новембра 2015. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Един Дилберовић, директор Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-43166/16
Datum: 11.04.2016.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIK	06-05-2016	20	
PREDSJEDNIK	17	14-1	1852-1

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju programa posebnih mjera oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava-dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu između Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju programa posebnih mjera oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava-dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu između Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, potpisan 11. septembra 2015.godine u Briselu i 23. novembra 2015.godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 50. sjednici, održanoj 30.03.2016. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju programa posebnih mjera oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava-dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu između Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija.

S poštovanjem,



SPORAZUM O FINANCIRANJU

POSEBNI UVJETI

Europska komisija, u daljnjem tekstu **Komisija**, koja djeluje u ime Europske unije, u daljnjem tekstu **Unija**,

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu **korisnik IPA II programa**, koju predstavlja Direkcija za europske integracije Vijeća ministara BiH,

s druge strane,

sporazumjele su se kako slijedi:

Član 1. - Program

(1) Unija pristaje financirati, a korisnik IPA II programa prihvaća financiranje sljedećeg programa:

Posebne mjere oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava - dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu

Broj globalne obveze (CRIS): 2014/037-703

Ovaj program se financira sredstvima iz Proračuna Unije na temelju sljedećeg osnovnog dokumenta: Instrument predpristupne pomoći, IPA II.¹

(2) Ukupan iznos procijenjenih troškova ovog programa i najveći mogući iznos doprinosa Unije ovom programu je 51.000.000 EUR, kao što je definirano u Dodatku I.

Od korisnika IPA II programa ne zahtijeva se nikakav financijski doprinos.

(3) Program se provodi u skladu s opisom definiranim u Dodatku I koji je detaljno definiran u Akcijskim dokumentima koji se usuglašavaju razmjenom pisama između Komisije i korisnika IPA II programa.

Član 2.- Razdoblje izvršenja i razdoblje operativne provedbe

(1) Razdoblje izvršenja ovog Sporazuma o financiranju, definirano u članku 12. Dodatka II (Opći uvjeti), je 12 godina od stupanja na snagu ovog Sporazuma o financiranju.

¹ Uredba (EU) br. 231/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014. godine, kojom se uspostavlja Instrument predpristupne pomoći (IPA II), OJ L 77, 15.3.2014., str. 11

- (2) Razdoblje operativne provedbe ovog sporazuma o financiranju, definirano u članku 12. Dodatka II (Opći uvjeti), je 6 godina od stupanja na snagu ovog sporazuma o financiranju.

Član 3.-Adrese i obavijesti

Sve obavijesti koje se odnose na provedbu ovog sporazuma o financiranju su u pismenoj formi i izričito se pozivaju na ovaj Program kako je definirano u članku 1(1) te se šalju na sljedeće adrese:

(1) za Komisiju

Ured direktora Jean-Erica Paqueta
Europska komisija
Generalna direkcija za susjedstvo i pregovore o proširenju
Rue de la Loi 15
B-1049 Brisel, Belgija
E-mail: NEAR-D4@ec.europa.eu

(2) za korisnika IPA II programa

Direkcija za europske integracije Vijeća ministara
Trg Bosne i Hercegovine 3/XVIII
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
E-mail: kabinet.dei@dei.gov.ba

Član 4. - Kontakt-osoba za OLAF

Kontakt-osoba korisnika IPA II programa s odgovarajućim ovlastima za izravnu suradnju s Europskim uredom za borbu protiv prevara (OLAF), s ciljem olakšavanja operativnih aktivnosti OLAF-a je: Ministarstvo financija i trezora BiH, e-mail: cfcu@mft.gov.ba

Član 5. - Okvirni sporazum

Program se provodi u skladu s odredbama Okvirnog sporazuma između Europske komisije i Bosne i Hercegovine o aranžmanima za provedbu financijske potpore Unije Bosni i Hercegovini u okviru Instrumenta predpristupne pomoći (IPA II) koji je stupio na snagu dana 24.8.2015. godine (u daljnjem tekstu: „Okvirni sporazum“). Ovaj sporazum o financiranju dopunjuje odredbe Okvirnog sporazuma. U slučaju suprotnosti između odredaba ovog Sporazuma o financiranju s jedne strane, i odredaba Okvirnog sporazuma s druge strane, prednost se daje odredbama Okvirnog sporazuma.

Član 6. - Dodaci

(1) Ovaj sporazum o financiranju se sastoji od:

(a) Ovih posebnih uvjeta;

- (b) Dodatka I: Posebne mjere oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava (Odluka Komisije o provedbi od 17.12.2014.godine, C(2014) 9797 konačno);
- (c) Dodatka II: Opći uvjeti;
- (d) Dodatka III: Model godišnjeg izvješća o provedbi IPA II pomoći u smislu članka 58. Okvirnog sporazuma.
- (e) U slučaju suprotnosti između odredaba Dodataka, s jedne strane, i odredaba ovih posebnih uvjeta s druge strane, prednost se daje odredbama Posebnih uvjeta. U slučaju suprotnosti između odredaba Dodatka I. s jedne strane i odredaba Dodatka II s druge strane, prednost se daje odredbama Dodatka II.

Član 7. - Stupanje na snagu

Ovaj sporazum o financiranju stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja ugovorna strana.

Sporazum o financiranju je sastavljen u dva istovjetna primjerka na engleskom jeziku, od kojih je jedan predan Komisiji a drugi korisniku IPA II programa.

Za korisnika IPA II programa:

Za Komisiju:

Sarajevo, dana 23.11.2015.godine

Brisel, Belgija, dana 11.09.2015.godine

Direktor Edin Dilberović
Direkcija za europske integracije
Vijeća ministara BiH

Gospodin Jean-Eric Paquet
Direktor D., Zapadni Balkan
Generalna direkcija za susjedstvo i
pregovore o proširenju

DODATAK 1.

POSEBNE MJERE OBNOVE NAKON POPLAVA I UPRAVLJANJE RIZIKOM OD POPLAVA

1 IDENTIFIKACIJA

Korisnici	Albanija, Bosna i Hercegovina (BiH), Bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Kosovo*, Crna Gora, Republika Srbija, Turska
CRIS/ABAC Reference obveza Ukupni troškovi Doprinos Unije Proračunske stavke	BiH: 2014/037-703, 41.000.000 EUR, 22.02 01 02 Srbija: 2014/037-788, 62.000.000 EUR, 22.02 01 02 Više zemalja (svi korisnici IPA II osim Islanda) 2014/037-703 i 037-788, EUR 20.000.000 on 22.02.01.02 2014/037-853, 4.000.000 EUR, 22.02 04 01 Ukupan doprinos Unije: 127.000.000 EUR
Način upravljanja/Odgovorni subjekt	Izravno upravljanje od strane Komisije Aktivnost 9 samo: 4.000.000 EU poddelegiranje ECHO-u Neizravno upravljanje je povjereno sljedećim subjektima: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) za Aktivnost 3 „Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća“ Svjetska banka (WB) za Komponentu 1 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“ Austrijska razvojna agencija (ADA) za Komponentu 2 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“ Ured UN-a za projektne usluge (UNOPS) za Komponentu 3 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“ UNOPS za Komponentu 4 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“
Krajnji datum za zaključivanje <u>Sporazuma o financiranju s korisnicima programa IPA II</u>	Najkasnije 31.12.2015. godine Ne primjenjuje se na Aktivnost 9 „Prevencija, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot2“
Krajnji datum za zaključivanje <u>Sporazuma o delegiranju u okviru neizravnog upravljanja</u>	Najkasnije 31.12.2015. godine
Krajnji datum za zaključivanje Ugovora o nabavi i	3 godine nakon datuma zaključivanja Sporazuma o financiranju, s iznimkom slučajeva navedenih u članu 189(2) Financijskih propisa

* Ova oznaka ne ovisi o stavovima o statusu i u skladu je s UNSCR 1244/1999 i Mišljenjem ICJ-a o Deklaraciji neovisnosti Kosova.

grantova	Najkasnije do 31.12.2015. godine za Aktivnost 9 „Prevenција, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot2“
Krajnji datum za operativnu provedbu	6 godina nakon datuma zaključivanja Sporazuma o financiranju. Najkasnije do 31.12.2018. godine za Aktivnost 9 „Prevenција, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot2“
Krajnji datum za provedbu Sporazuma o financiranju	12 godina nakon datuma zaključivanja Sporazuma o financiranju.
Programska jedinica	Generalna direkcija za proširenje, Jedinice za Bosnu i Hercegovinu, Srbiju i Višedržavne programe
Jedinica za provedbu ili Izaslanstvo Unije	Izaslanstva Unije u Bosni i Hercegovini i Srbiji, DG ECHO, Jedinica A5

2 OPIS POSEBNE MJERE

2.1 ANALIZA PROBLEMA I PRETHODNA I TRENUTNA POTPORA

U svibnju 2014. godine, čitave regije Bosne i Hercegovine i Srbije su bile pogođene ozbiljnim poplavama čije su posljedice nekoliko desetaka ljudskih žrtava u obje zemlje i uništenje javne i privatne infrastrukture, kao i stotina tisuća kućanstava. Štete i ekonomski gubici kreću se u iznosu od oko 2 milijarde EUR u Bosni i Hercegovini i oko 1,5 milijarde EUR u Srbiji. Bosna i Hercegovina i Srbija pristupile su fazi obnove čiji je cilj brz oporavak nakon katastrofe, sprječavanje daljnjih prijetnji i smanjenje negativnih efekata poplava po već krhka gospodarstva.

Na donatorskoj konferenciji za Bosnu i Hercegovinu i Srbiju koju je Komisija organizirala u suradnji s Francuskom i Slovenijom u Briselu 16.7.2014. godine, Komisija je zajamčila 85 milijuna EUR za Bosnu i Hercegovinu, 80 milijuna EUR za Srbiju i 30 milijuna EUR za regionalni ili prekogranični aspekt problema. Iznos zajamčen Srbiji bi u međuvremenu mogao biti povećan za 12 milijuna EUR.

Programi obnove nakon poplava financirani sredstvima EU-a u iznosu od 42 milijuna EUR u Bosni i Hercegovini i 30 milijuna EUR u Srbiji već su započeti u okviru IPA programa u srpnju i kolovozu 2014. godine. Posebnim mjerama nastavit će se podupirati obnova, ali će naglasak biti stavljen i na prevenciju poplava i upravljanje rizikom od poplava u zemljama zapadnog Balkana i Turske, s ciljem smanjenja utjecaja izrazito nepovoljnih vremenskih uvjeta u budućnosti.

Na donatorskoj konferenciji obje zemlje su se obvezale na provedbu zaštite od poplava, na obranu od poplava i unapređenje infrastrukture otporne na klimatske uvjete. Dvije zemlje su se također obvezale na regionalnu suradnju u upravljanju riječnim slivom. Bosna i Hercegovina i Srbija pripadaju istom riječnom slivu što zahtijeva učinkovitu regionalnu suradnju. Infrastrukturu unutarnjih plovnih putova potrebno je značajno unaprijediti i jasno odrediti poveznice između obrane od poplava u svim klimatskim uvjetima i ukupnog upravljanja riječnim slivom. Aktivnosti obnove i čišćenja riječnih korita moraju biti provedene s ciljem podupiranja prirodnih kapaciteta rijeka i poplavnih područja da zadržavaju vodu. Nasipi i brane moraju biti izgrađeni i unaprijeđeni u skladu s međunarodno priznatim normama obnove.

Popis predviđenih aktivnosti:

BOSNA I HERCEGOVINA

Br. aktivnosti + naziv	Način provedbe	EUR
1 Potpora za zaštitu od poplava i upravljanje vodama	Izravno upravljanje	15 000 000
2 Intervencije na stambenim jedinicama	Izravno upravljanje	12 500 000
3 Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	Neizravno upravljanje GIZ-a	9 000 000
4 Potpora za civilnu zaštitu	Izravno upravljanje	2 500 000
5 Potpora građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogođenim poplavama	Izravno upravljanje	2 000 000
UKUPNO		41 000 000

SRBIJA

Br. aktivnosti + naziv	Način provedbe	EUR
6 Obnova nakon poplava i prevencija	Izravno i neizravno upravljanje međunarodnim organizacijama (IO)	62 000 000
UKUPNO		62 000 000

VIŠE ZEMALJA (SVI KORISNICI IPA II OSIM ISLANDA)

Br. aktivnosti + naziv	Način provedbe	EUR
7+8 Regionalna obnova i unapređenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save u Bosni i Hercegovini i Srbiji	Izravno upravljanje	20 000 000
9 Prevencija, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot 2	Izravno upravljanje od strane ECHO-a	4.000.000
UKUPNO		24 000 000

2.2 OPIS I PROVEDBA AKTIVNOSTI

BOSNA I HERCEGOVINA

Aktivnost	Potpورا za zaštitu od poplava i upravljanje vodama	Izravno upravljanje	15.000.000 EUR
1			

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Aktivnost će osigurati potporu upravljanju rizikom od poplava u Bosni i Hercegovini uz uzimanje u obzir ključne Direktive EU-a o poplavama i plan aktivnosti za zaštitu od poplava i upravljanje vodama koje je razvila *ad-hoc* Radna skupina koja okuplja sve relevantne zainteresirane strane u Bosni i Hercegovini.

Komponenta 1 će osigurati potporu za razvoj hidrološkog sustava prognoziranja za sliv rijeke Bosne kroz osiguravanje hidroloških, hidrauličnih i geografskih informacijskih modula sustava za sliv rijeke Bosne, uključujući i podslivove rijeka Ukrina, Tinja i Brka.

Komponenta 2 omogućit će obnovu ili izgradnju infrastrukture za zaštitu od mogućih poplava na mjestima na kojima je rizik od poplave najveći.

Cilj aktivnosti je poduprijeti provedbu akcijskog plana za zaštitu od poplava i upravljanje vodama čime će se povećati kapaciteti ključnih zainteresiranih strana u Bosni i Hercegovini za upravljanje rizikom od poplava u smislu prevencije, zaštite i spremnosti na reagiranje na potencijalne opasnosti.

Očekivani rezultati:

- a) uspostavljena je tehnička osnova metodologije za jedinstveni hidrološki sustav prognoziranja u slivu rijeke Bosne, uključujući podslivove rijeka Ukrina, Tinja i Brka;
- b) strukture zaštite od poplava na obalama rijeka Bosna, Sava i Janja su obnovljene.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) određeni broj novih i operativnih stanica u meteorološkoj i hidrološkoj mreži za promatranje u slivu rijeke Bosne, uključujući i podslivove rijeka Ukrina, Tinja i Brka;
- b) određeni broj presjeka sliva rijeke Bosne i glavnih pritoka s kvantitativnim predviđanjima protoka i razine vode;
- c) hektari industrijskih, poljoprivrednih i stambenih područja su zaštićeni u slučaju poplava magnitude Q1/100 (stogodišnja poplava);
- d) duljina strukture za zaštitu od poplava na odnosnim obalama rijeka.

Aktivnost će biti provedena u koordinaciji s aktivnostima upravljanja rizikom od poplava predloženim za financiranje unutar Okvira za ulaganja na zapadnom Balkanu.

2 Pretpostavke i uvjeti

Aktivnost zahtijeva blisku koordinaciju svih relevantnih zainteresiranih strana kako bi se osigurao sustav integriranog upravljanja rizikom od poplava u Bosni i Hercegovini. Neispunjavanje ovog uvjeta može dovesti do povrata sredstava u okviru ovog programa i/ili preraspodjelu budućih sredstava.

3 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi izravnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini

4 Ključni elementi aktivnosti

Nabava:

- a) opći proračunski okvir rezerviran za nabavu je 15.000.000 EUR;
- b) indikativni broj i vrsta ugovora su jedan ugovor o isporuci, tri ugovora o radovima i tri ugovora o pružanjima usluga;
- c) indikativno vrijeme pokretanja procedure nabave je prvo tromjesečje 2015. godine.

Aktivnost 2	2 Intervencije na stambenim jedinicama	Izravno upravljanje	12.500.000 EUR
------------------------	---	--------------------------------	-----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Cilj aktivnosti je pružanje potpore tijekom procesa obnove nakon poplava kroz osiguravanje trajnih rješenja stambenog pitanja i mjera vezanih za životne uvjete osoba čije su kuće i stanovi oštećeni ili potpuno uništeni zbog klizišta i poplava. Kućanstva će biti odabrana na temelju procjene potreba i kriterija ugroženosti.

Očekivani rezultati:

Oko 680 kućanstava (ili oko 2720 osoba) imaju riješeno stambeno pitanje i žive u zadovoljavajućim uvjetima.

Ključni pokazatelji učinka:

Određeni broj kućanstava kojima je potpora pružena kroz rješavanje stambenog pitanja i osiguravanje životnih uvjeta na temelju procjene potreba i kriterija ugroženosti.

2 Pretpostavke i uvjeti

Izgradnja i obnova provode se samo na gradilištima za koja su izdane potrebne dozvole.

3 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi izravnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini.

4 Ključni elementi aktivnosti

Grant - Poziv za dostavljanje ponuda „Intervencije u kućanstvima“ (12.500.000 EUR)

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti točku I;
- b) ključni kriteriji za odabir:

Vrste aktivnosti kvalificirane za financiranje:

- (i) Obnova ili popravci na poplavljenim kućama, uključujući popravke na kućama koje provode izvođači ili osiguravanje opreme za obnovu (uključujući alat, građevinski materijal, zaštitnu opremu) koja će omogućiti samostalne popravke.
- (ii) Izgradnja zasebnih stambenih jedinica ili stambenih zgrada za ugroženo stanovništvo koje se ne može vratiti svojim kućama koje su ili potpuno uništene ili se nalaze u ugroženom području (zbog klizišta ili mina), ili stanovništva koje zahtijeva posebnu pomoć (uključujući mentalno ili fizički bolesne ili starije osobe) .

Prilikom popravaka ili obnove u stambenom sektoru mora jednako u obzir biti uzeta obnova u drugim sektorima, uključujući životnu sredinu, poljoprivredu i pristup socijalnim uslugama poput zdravstva i obrazovanja. Osiguravanje osnovnih životnih uvjeta kroz nabavu namještaja i mjera osiguravanja životnih uvjeta za najugroženije je ključno za osiguravanje adekvatnih uvjeta i održivost uloženi napora.

Aplikanti će:

- (i) biti pravne osobe;

- (ii) biti neprofitni; i
- (iii) imati veliko prethodno iskustvo u odnosnoj zemlji u sličnim situacijama.
- c) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta;
- d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;
- e) Najveći postotak sredstava EU-a za sufinanciranje: Najveći mogući postotak aktivnosti financiranih EU sredstvima može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu s članom 192. Financijskih propisa ako je puno financiranje ključno za provedbu aktivnosti. Nužnost financiranja aktivnosti sredstvima EU-a u punom iznosu opravdat će odgovorni ovlašteni službenik u odluci o dodjeljivanju, u smislu principa jednakog tretmana i ispravnog financijskog upravljanja;
- f) indikativni iznos poziva je 12.500.000 EUR;
- g) indikativno vrijeme objavljivanja poziva je drugo tromjesečje 2015. godine.

Aktivnost 3	Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	Neizravno upravljanje	9.000.000 EUR
------------------------	---	----------------------------------	----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Aktivnost pruža potporu procesu oporavka malih i srednjih poduzeća i općinama u područjima pogođenim poplavama i unapređuje konkurentnost malih i srednjih poduzeća u kontekstu pristupa integriranog lokalnog razvoja. Potpora unapređuje pristup izvorima financiranja za mala i srednja poduzeća u drvnom, metalnom i poljoprivrednom sektoru i doprinijet će konkurentnosti malih i srednjih poduzeća na odabranim lokacijama kroz lokalna partnerstva i provedbu inicijativa lanca vrijednosti.

Cilj Aktivnosti je ponovno uspostavljanje i unapređenje konkurentnosti odabranih poslovnih lokacija i malih i srednjih poduzeća.

Očekivani rezultati:

- a) mala i srednja poduzeća u drvnom, metalnom i poljoprivrednom sektoru su djelomično oporavljena;
- b) osnaženi su upravljački kapaciteti 10 općina za potporu ekonomskom oporavku i razvoju;
- c) suradnja između javnog i privatnog sektora radi potpore ekonomskom oporavku i jačanju konkurentnosti odabranih poslovnih lokacija i njihovih mali i srednjih poduzeća je unaprijeđena;
- d) inkluzivni poslovni modeli, kao i lanci vrijednosti su ojačani.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) povećana vrijednost prometa, a određeni broj zaposlenih u malim i srednjim poduzećima ima koristi od pristupa financiranju (grantovi i zajmovi) i savjetodavnim uslugama dvije godine nakon primljene potpore;
- b) općinski kapaciteti su povećani u određenom postotku u usporedbi s osnovnim indeksom;
- c) određeni broj zajedničkih mjera za privatni sektor je proveden kroz javno-privatni dijalog, a broj zainteresiranih strana koje sudjeluju u lancu vrijednosti je povećan;
- d) uspostavljen je određeni broj inovativnih inicijativa suradnje između javnog i privatnog sektora, a institucije za istraživanje i razvoj su operativne do kraja projekta.

Ova aktivnost će biti koordinirana s ciljem pružanja potpore lokalnom ekonomskom razvoju i malim i srednjim poduzećima u okviru Državnog programa aktivnosti 2014 za Bosnu i Hercegovinu.

2 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi kroz neizravno upravljanje Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)

a) Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe proračuna

GIZ je pokazao značajno iskustvo u provedbi lokalnih programa razvoja i posjeduje detaljno poznavanje politika i mjera potpore malim i srednjim poduzećima koje su relevantne za Bosnu i Hercegovinu. Ovo su osnovni aspekti brzog oporavka i integracije poplavom ugroženih malih i srednjih poduzeća u šire konkurentne lance vrijednosti. Kombinacija iskustva svih gore navedenih polja, uključujući dobru suradnju s relevantnim zainteresiranim stranama u Bosni i Hercegovini predstavlja razlog za odabir GIZ-a kao agencije za provedbu u odnosu na druge subjekte. Izaslanstvo EU-a u Bosni i Hercegovini održalo je raspravu s organizacijama i bankama koje sudjeluju u lokalnom ekonomskom razvoju i u potpori malim i srednjim poduzećima u Bosni i Hercegovini, EBRD-om, GIZ-o, ILO-om i UNDP-jem. GIZ je odabran za ovu aktivnost zbog posebne kombinacije stručnosti objašnjene u ovoj točki.

b) Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

Od iznosa od 9.000.000 EUR koji je povjeren GIZ-u za provedbu Aktivnosti, najmanje 4 milijuna EUR bit će alocirano za grant. Od preostalog iznosa, oko 75% će biti potrošeno za nabavu usluga i materijala:

- (i) postupci nabave: GIZ će odabrati tehničku pomoć (TA) za provedbu Aktivnosti;
- (ii) procedure dodjele granta: GIZ će upravljati i provoditi postupak dodjele ugovora i isplatu grantova koje financira Unija korisnicima;
- (iii) potpisivanje i primjena ugovora za tehničku pomoć koju financira Unija: uključuje prihvaćanje predmeta isporuke i povezana plaćanja;
- (iv) računovodstvo: GIZ će voditi bankovni račun otvoren za plaćanje doprinosa za TA koje financira EU i krajnjih korisnika (malih i srednjih poduzeća).

Aktivnost 4	Potpora za civilnu zaštitu	Izravno upravljanje	2.500.000 EUR
-----------------------	-----------------------------------	----------------------------	----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Ova Aktivnost će dati potporu razvoju učinkovite civilne zaštite kroz niz velikih praktičnih aktivnosti, osigurati specijaliziranu opremu relevantnim institucijama, pomoći zemlji prilikom pristupanja mehanizmima civilne zaštite i unaprijediti programe smanjenja rizika od katastrofa u oblasti civilne zaštite.

Cilj ove aktivnosti je ojačati kapacitete civilne zaštite u Bosni i Hercegovini za hitne reakcije na prirodne i ljudskim faktorom uzrokovane katastrofe na temelju najboljih regionalnih i europskih praksi.

Očekivani rezultati:

- a) nadležne institucije u Bosni i Hercegovini razvile su kapacitete potrebne za efektivno sudjelovanje u Mehanizmu civilne zaštite EU-a;
- b) tijela civilne zaštite i interventni timovi su sposobni efektivno odgovoriti u slučaju ozbiljnije potrebe u Bosni i Hercegovini;
- c) uspostavljen je pristup smanjenja rizika od katastrofa kroz integrirano planiranje u sektoru civilne zaštite u Bosni i Hercegovini, vezano za promjenu rizika i spremnost.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) razina spremnosti Bosne i Hercegovine za članstvo u Mehanizmu civilne zaštite EU, uključujući, između ostalog, uspostavljanje i efektivnu provedbu jedinstvene kontakt-točke, državnih procedura za suradnju s Mehanizmom i sudjelovanje u aktivnostima Mehanizma, povezanosti s CECIS-ovim i EU-ovim alatima nadzora i sustavima ranog upozorenja; dokazi praktične provedbe Protokola o suradnji i uspostavljanju suradnje s Mehanizmom civilne zaštite EU-a;
- b) razina spremnosti interventnih timova civilne zaštite za hitne operacije pomoći; određeni broj opremljenih timova civilne zaštite;
- c) određeni broj razvijenih ili ažuriranih planova za smanjenje rizika;

Ova aktivnost bit će koordinirana s povezanim pozivima za dostavljanje ponuda za civilnu zaštitu kojim upravlja DG ECHO.

2 Pretpostavke i uvjeti

Aktivnost zahtijeva blisku suradnju svih zainteresiranih strana kako bi se uspostavila učinkovita civilna zaštita. Neispunjavanje ovog uvjeta može dovesti do povrata sredstava u okviru ovog programa ili preraspodjelu sredstava u budućnosti, ili oboje.

3 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi izravnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini u suradnji s DG ECHO-om.

4 Ključni elementi aktivnosti

Nabava:

- a) opći proračunski okvir rezerviran za nabavu je 1.000.000 EUR;
- b) indikativni broj i vrsta ugovora je jedan ugovor o nabavi;
- c) indikativno vrijeme pokretanja procedure nabave je treće tromjesečje 2015. godine.

Grant - Poziv za dostavljanje ponuda „Potpora civilnoj zaštiti“ (1.500.000 EUR)

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti rezultate aktivnosti pod točkom 1;
- b) ključni kriteriji kvalificiranosti su kako slijedi:
 - (i) aplikanti moraju biti institucije država članica Unije koje su zadužene za civilnu zaštitu
 - (ii) potrebno je pokriti sljedeće aktivnosti:
 - obuka i praktične vježbe korištenja opreme nabavljene u okviru ugovora o nabavi;
 - poseban naglasak potrebno je staviti na zajedničke aktivnosti subjekata;

- potpora praktičnoj provedbi Protokola o suradnji i definiranju suradnje s Mehanizmom civilne zaštite EU-a (potpisan u srpnju 2014. godine.) s ciljem osiguravanja učinkovitog sudjelovanja države u Mehanizmu;
- osiguravanje informacija i održavanje sastanaka s ciljem pojašnjavanja propisa EU-a vezanih za civilnu zaštitu i pravila provedbe. Prepoznavanje i provođenje konkretne aktivnosti radi potpore zemlji u ispunjavanju uvjeta i obveza u okviru propisa vezanih za civilnu zaštitu EU.
- osiguravanje tehničkog savjetovanja o uspostavljanju komunikacijske linije tijekom 24 sata unutar Bosne i Hercegovine s Koordinacijskim centrom za hitne intervencije (ERCC) Europske komisije kako bi se osigurala nesmetana i stalna komunikacija tijekom hitnih operacija;
- potpora uspostavljanju veze sa Sustavom za hitnu komunikaciju i informiranje (CECIS) kako bi se osigurala komunikacija i razmjena informacija s ERCC-om i tijelima civilne zaštite zemalja članica EU-a;
- potpora povezivanju Bosne i Hercegovine s alatima za nadzor EU i sustavima za rano upozoravanje, a gdje je to potrebno, u suradnji sa Zajedničkim istraživačkim centrom Europske komisije, i njihova uspješna upotreba;
- osiguravanje aktivnosti izgradnje kapaciteta koji će pripremiti zemlju na učinkovito sudjelovanje u aktivnostima Mehanizma, poput poziva za dostavljanje ponuda, vježbi, dobrovoljnog sudjelovanja u Europskom sustavu za hitne operacije, sufinanciranja transporta, itd.

Aplikanti čine konzorcij koji uključuje najmanje jedno državno tijelo za civilnu zaštitu ili agenciju iz zemalja članica čija je nadležnost civilna zaštita na nacionalnoj razini kao središnjeg tijela ili središnje agencije.

- c) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta.
- d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti. Nakon poziva za dostavljanje ponuda, dodjeljuje se jedan ugovor koji obuhvaća set aktivnosti opisanih iznad.
- e) najveća moguća stopa sufinanciranja sredstvima Unije može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu s članom 192. Financijskih pravila ako je za provođenje aktivnosti ključno potpuno financiranje, a potrebu za potpunim financiranjem sredstvima Unije opravdava odgovorni ovlaštenu službenik za postupak donošenja odluke o dodjeli ugovora, uz poštivanje principa jednakog tretmana i ispravnog financijskog upravljanja;
- h) indikativni iznos poziva je 1.500.000 EUR
- i) indikativno vrijeme objavljivanja poziva je prvo tromjesečje/2015. godine.

Aktivnost 5	Potpora građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogođenim poplavama	Izravno upravljanje	2.000.000 EUR
----------------	---	---------------------	---------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Ova aktivnost osigurava finansijsku potporu organizacijama građanskog društva za unapređenje svijesti o sprječavanju poplava i intervencijama za oporavak lokalnih zajednica ugroženih poplavama. Intervencije mogu obuhvaćati lokalne prioritete u smislu zaštite okoliša, zapošljavanja, obrazovanja, zdravlja, socijalne inkluzije i bilo koji drugi sektor koji ne obuhvaća obnovu stambene i javne infrastrukture.

Cilj aktivnosti je doprinijeti povećanju svijesti o sprječavanju poplava i socijalnom i ekonomskom oporavku u Bosni i Hercegovini.

Očekivani rezultati:

- a) unaprijeđena je javna svijest o potrebi odgovornog upravljanja riječnim koritima, sustavom isušivanja, sječom šuma kao i o rizicima neodgovornog prostornog planiranja;
- b) ciljanim općinama pružena je pomoć organizacija civilnog društva i razvijeni su planovi sprječavanja poplava i nadzora, kao i sustavi ranog upozoravanja;
- c) mala neovisna poduzeća su zadržala radna mjesta;
- d) obitelji pogođene poplavama dobivaju pomoć organizacija civilnog društva u ekonomskom oporavku;
- e) organizacije civilnog društva pomažu u oporavku okoliša u područjima pogođenim poplavama;
- f) organizacije civilnog društva pomažu pogođenim područjima u obrazovanju, zdravlju i socijalnoj inkluziji.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) određeni broj javnih zahtjeva za pouzdanijim načinom upravljanja riječnim koritima, sustavima isušivanja, sječom šume i prostornim planiranjem;
- b) razvijen je određeni broj sustava za rano upozoravanje;
- c) zadržan je određeni broj radnih mjesta u malim neovisnim poduzećima;
- d) određeni broj obitelji na čije su živote utjecale poplave primio je pomoć;
- e) obnovljen je određeni broj područja na kojima su poplave utjecale na okoliš;
- f) obnovljen je određeni broj kapaciteta za pružanje usluga u obrazovanju i zdravlju, kao i drugih socijalnih usluga.

2 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi izravnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini

3 Ključni elementi aktivnosti

Grant - Poziv za dostavljanje ponuda – „Potpora građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogođenim poplavama“

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti točku 1.
- b) ključni kriteriji kvalificiranosti su kako slijedi:

(i) tipovi aktivnosti kvalificirani za financiranje :

- pomoć u nabavi mašina ili provedbi aktivnosti s ciljem revitaliziranja proizvodnje ili poslovanja malih neovisnih poduzeća i poljoprivrednika (poput ispitivanja tla, obnove farmi, revitalizacije malih neovisnih poduzeća kroz osiguravanje isporuka i tehničke pomoći)
- intervencije u oblasti zaštite okoliša s ciljem obnove nakon poplava, uključujući aktivnosti na sprječavanju širenja bolesti, poput isušivanja močvara nastalih nakon poplava, pošumljavanja kritičnih područja na kojima se mogu pojaviti klizišta, obnova riječnih korita, riječnih obala i slične aktivnosti.
- pomoć u obnovi sustava obrazovanja i kulture u pogođenim područjima (poput nabave knjiga, edukacijskih materijala, manjih popravaka kako bi prostorije postale funkcionalne, ponovno pokretanje kulturnih aktivnosti u pogođenim područjima, potpora kulturnim udruženjima i obrazovnim ustanovama, itd.)
- pomoć u ponovnom pokretanju pružanja zdravstvenih usluga u udaljenim područjima pogođenim poplavama (osiguravanje potrebnog medicinskog materijala, manje popravke, ponovno pružanje usluga).
- organiziranje događaja (okrugli stolovi, javne rasprave, itd.) koji će povećati svijest javnosti i unaprijediti javno zagovaranje potrebe razvoja planova za sprječavanje poplava i sustava ranog upozoravanja od strane organizacija civilnog društva.

(ii) Aplikant će:

- biti pravna osoba i
- biti neprofitna organizacija i
- biti registriran u Bosni i Hercegovini u skladu s bosanskohercegovačkim zakonima o organizacijama građanskog društva i fondacijama.
- uz to, visokoobrazovne ustanove (srednje škole i sveučilišta i druge certificirane obrazovne ustanove iz Bosne i Hercegovine) će također ispunjavati uvjete;

c) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta;

d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

e) najveća moguća stopa sufinanciranja sredstvima Unije može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu s članom 192. Financijskih pravila ako je za provođenje aktivnosti ključno potpuno financiranje, a potrebu za potpunim financiranjem sredstvima Unije opravdava odgovorni ovlaštení službenik za postupak donošenja odluke o dodjeli ugovora, uz poštivanje principa jednakog tretmana i ispravnog financijskog upravljanja;

f) indikativni iznos poziva je 2.000.000 EUR;

g) indikativno vrijeme objavljivanja poziva je prvo tromjesečje/2015. godine.

SRBIJA

Aktivnost 6	Obnova nakon poplava i prevencija	Izravno i neizravno upravljanje	62.000.000 EUR
------------------------	--	--	-----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Ukupni cilj aktivnosti je pomoći Srbiji u aktivnostima obnove nakon poplava i stvoriti uvjete za sprječavanje poplava i reagiranja u hitnim situacijama.

Posebni ciljevi:

- a) obnova infrastruktura za zaštitu od poplava;
- b) unaprijediti upravljanje rizikom od katastrofa i sustavima sprječavanja poplava i smanjenje trenutnih rizika po opskrbu energijom i vodoopskrbu;
- c) saniranje šteta uzrokovanih klizištima;
- d) osiguravanje dodatne pomoći prilikom stambenog zbrinjavanja, stvaranja zarade i pomoć Uredu za obnovu i pomoć nakon poplava u ovim naporima.

Očekivani rezultati:

Komponenta 1:

- a) u područjima koja prethodno nisu bila obuhvaćena, **razvijene** su karte rizika od poplava i opasnosti od poplava (rezultat 1);
- b) sustav za informiranje o vodama je unaprijeđen (rezultat 2);
- c) sustav ranog upozoravanja za kontrolu/upravljanje poplavama je unaprijeđen (rezultat 3);
- d) oprema za reagiranje u hitnim situacijama je nabavljena (rezultat 4).

Komponenta 2: obnovljeni nasipi, sustavi isušivanja kanala i pumpne stanice.

Komponenta 3: saniranje kritičnih klizišta koja utječu na cestovnu mrežu i obnova cestovnih struktura oštećenih erozijom.

Komponenta 4:

- a) osiguravanje stambenih rješenja ugroženim obiteljima (rezultat 1);
- b) pružanje pomoći farmama i poljoprivrednom sektoru (rezultat 2);
- c) osiguravanje stručne pomoći Uredu za obnovu nakon poplava i osiguravanje vidljivosti sredstava Unije (rezultat 3);

Ključni pokazatelji učinka

- a) određeni broj nasipa i pumpnih postrojenja je obnovljen;
- b) unaprijeđen je indeks prosječnog trajanja prekida u sustavu (SAIDI);
- c) indeks prosječne frekvencije prekida sustava (SAIFI);
- d) cestovni promet je ponovno na razini na kojoj je bio prije poplava;
- e) osigurana su stambena rješenja za određeni broj kućanstava;
- f) osigurana je potpora za određeni broj malih i srednjih poduzeća i farmi.

2 Pretpostavke i uvjeti

Glavne pretpostavke koje je potrebno uzeti u obzir su visoka razina posvećenosti obnovi i oporavku od strane vlasti i dovoljni kapaciteti institucija za provedbu planiranih aktivnosti. Uvjeti su kvaliteta tehničke dokumentacije i njezina pravovremena priprema.

3 Način provedbe Aktivnosti

3.1 Komponenta 1

3.1.1 Komponenta 1, rezultati 1, 2 i 3: neizravno upravljanje sa Svjetskom Bankom (6.150.000 EUR)

Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe proračuna

Svjetska banka je odabrana na temelju njezinih veoma razvijenih i jedinstvenih kapaciteta u ovom veoma stručnom području, a osnovni cilj je učinkovito povezati ulaganja i izgradnju kapaciteta kako bi se povezale aktivnosti na regionalnoj i državnoj razini te kako bi se osigurala konzistentnost aktivnosti korisnika i donatora. Ovo također osigurava važnu razvojnu perspektivu koja osigurava da aktivnosti Srbije vezane za zaštitu od poplava i upravljanje budu u skladu s ciljevima Globalnog fonda za smanjenje katastrofa i oporavak (GFDRR). Uz to, Svjetska banka ima detaljno iskustvo u upravljanju rizikom od katastrofa i zaštitom od poplava i uspješno je provela projekt zaštite od poplava u Srbiji. Svjetska banka također provodi projekte upravljanja rijekama, poplavama i hidrometeorološkim projektima u regiji.

Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

Glavni dio aktivnosti sastojat će se od nabave i isporuke opreme s ciljem unapređenja sustava za informiranje o poplavama i unapređenje sustava ranog upozoravanja za kontrolu poplava. Uz to, Svjetska banka će osigurati pružanje stručne pomoći razvoju državnih kapaciteta i poduprijeti uspostavljanje državnog sustava za upravljanje katastrofama.

3.1.2 Komponenta 1, rezultat 4: izravno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Srbiji

Globalni proračunski okvir rezerviran za nabavu će biti u iznosu od 14.350.000,00 EUR, s indikativnim brojem od 9 ugovora za nabavu koja će biti pokrenuta u prvom tromjesečju 2015. godine. nakon potpisivanja Sporazuma o financiranju.

3.2 Komponenta 2: neizravno upravljanje s ADA-om (19.000.000 EUR)

Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe proračuna

ADA je odabrana nakon poziva za dostavljanje ponuda koji je upućen agencijama država članica Unije. Ocjena Agencija provedena je na temelju sljedećih kriterija za odabir: iskustvo u provedbi radova u vodnom sektoru u Srbiji i/ili na zapadnom Balkanu, procjena procedura nabave u hitnim situacijama, tehnički, administrativni i financijski kapaciteti za upravljanje infrastrukturnim projektima u vodnom sektoru, uz to da je prednost dana onima koji su ponudili niže naknade za administrativne ili usluge upravljanja i sufinanciranje projekta.

Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

ADA će biti odgovorna za izgradnju nasipa Ovo će uključivati pripremu nacрта, završetak tenderske dokumentacije, dodjelu i izvršenje ugovora. ADA će također biti odgovorna za nadzor nad provedbom na terenu i izvještavat će Izaslanstvo EU-a i nadzirati aktivnosti.

3.3 Komponenta 3: neizravno upravljanje s UNOPS-om (10.500.000 EUR)

Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe proračuna

UNOPS je odabran na temelju sljedećih kriterija: iskustvo u radu s lokalnim zajednicama u Srbiji (općinama), iskustvo u upravljanju složenim građevinskim radovima i pozitivni rezultati intervencija tijekom pružanja hitne pomoći u obnovi. UNOPS je jedina organizacija koja ispunjava sve navedene kriterije za provedbu ove komponente. Uz to, UNOPS je prisutan u Srbiji od 2000. godine i u mogućnosti je angažirati određene međunarodne stručnjake i tražene operativne kapacitete za postizanje očekivanih rezultata.

Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

UNOPS će biti odgovoran za provedbu obnove regionalne i državne prometne mreže oštećene poplavama. Ovo će uključivati pripremu nacрта, završetak tenderske dokumentacije, dodjelu i izvršenje ugovora. ADA će također biti odgovorna za nadzor nad provedbom na terenu i izvještavat će Izaslanstvo EU-a i nadzirati aktivnosti.

3.4 Komponenta 4

3.41 Komponenta 4, rezultat 1

Komponenta 4, rezultat 1 provodi se izravnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Srbiji kroz izravnu dodjelu grantova

Ključni elementi su sljedeći:

a) cilj i očekivani rezultati su sljedeći

- (i) cilj je osigurati stambena rješenja i potporu, kao i prihode obiteljima pogođenim poplavama;
- (ii) očekivani rezultati su pružanje potpore za 1500 kućanstava;

b) opravdanost iznimke u pozivu na dostavljanje ponuda: izravna dodjela grantova temelji se na odredbama člana 190(1)(f) Pravila primjene Financijskih propisa. Ove organizacije su odabrane na temelju analize organizacija s iskustvom i pozitivnim rezultatima u Srbiji u smislu projekata stambenog zbrinjavanja, a naročito u uspješnoj provedbi sličnih projekata. Ove organizacije su pokazale da posjeduju značajnu tehničku stručnost i razinu specijalizacije u okviru programa zatvaranja kolektivnih centara za izbjeglice i interno raseljene osobe, kao i pozitivne rezultate u rješavanju stambenih pitanja poplavama pogođenih obitelji. Naročito je važno da brza provedba, ključni uvjet uspješnog reagiranja na katastrofalne posljedice poplava, predstavlja dodatni argument za odabir ovih organizacija, u usporedbi s pozivom za dostavljanje ponuda;

c) korisnici su:

- Arbeiter Samariter Bund (ASB);
- Dansko vijeće za izbjeglice (DRC); i
- HELP;

e) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta;

f) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

g) indikativni iznos grantova za korisnike je sljedeći:

ASB: 3.300.000 EUR

DRC: 3.700.000 EUR

HELP: 2.700.000 EUR

h) najveća moguća stopa financiranja sredstvima Unije bit će 100% ukupnih troškova aktivnosti, a potpuno financiranje aktivnosti je ključno za provođenje aktivnosti zbog ugroženosti korisnika koji su ozbiljno pogođeni poplavama;

i) indikativno vrijeme za potpisivanje sporazuma o grantu je prvo tromjesečje 2015. godine.

3.4.2 Komponenta 4, rezultat 2: izravno upravljanje od strane Izaslanstva EU u Srbiji kroz izravnu dodjelu grantova

Ključni elementi za Komponentu 4, rezultat 2 su sljedeći:

a) cilj i očekivani rezultati su sljedeći:

(i) cilj je upravljanje složenim planom potpore poljoprivrednom sektoru, posebno kada je u pitanju nabava sjemena i ponovno pokretanje proizvodnje malih poljoprivrednika u općinama pogođenim poplavama.

(ii) očekivani rezultati su nabava i distribucija daljnje pomoći poplavljenim općinama i pružanje potpore najugroženijim farmama, nakon postupka odabira u bliskoj suradnji s Ministarstvom poljoprivrede i zaštite životne sredine Srbije (MAEP) kroz nabavu sjemena, stočne hrane, gnojiva i stoke. Ovo će biti provedeno kroz dvije međusobno povezane komponente:

- hitnu pomoć pogođenim poljoprivrednicima;

- hitnu pomoć pogođenim stočarima;

b) opravdanje iznimke od pravila o objavljivanju poziva za dostavljanje ponuda:

Izravna dodjela grantova opravdana je članom 190(1)(f) Pravila primjene Financijskih propisa zbog posebnih karakteristika aktivnosti koje će biti provedene i zbog visoke razine stručnosti Organizacije UN-a za prehranu i poljoprivredu (FAO). Ova organizacija je odabrana na temelju svog posebnog iskustva, kapaciteta za brzu provedbu, angažiranja ključnih stručnjaka i pozitivnih rezultata u provedbu sličnih zadataka za potporu srbijanskim vlastima nakon poplava. Glavni kriteriji za odabir FAO-a su razina hitnosti i složenost identifikacije korisnika. Organizacija je pokazala da posjeduje potrebne kapacitete i stručne timove za obavljanje aktivnosti na ovoj projektnoj komponenti te dobre rezultate u provedbi ove vrste projekata. FAO je u post-kriznom vremenu u mogućnosti ispravno odgovoriti na pitanje generiranja dohotka u poljoprivrednom sektoru. Veza između ove dvije aktivnosti i aktivnosti definiranih u okviru IPA 2012 paketa za poplave je isti subjekt zadužen za provedbu aktivnosti, što osigurava visoku razinu sinergije i prema tome predstavlja uštedu troškova i vremena;

- c) korisnik je FAO;
- e) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta;
- f) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;
- g) indikativni iznos grantova je 1.500.000 EUR;
- h) najveća moguća stopa financiranja sredstvima Unije bit će 100% ukupnih troškova aktivnosti, a potpuno financiranje aktivnosti je ključno za provođenje aktivnosti zbog ugroženosti korisnika koji su ozbiljno pogođeni poplavama;
- i) indikativno vrijeme za potpisivanje sporazuma o grantu je prvo tromjesečje 2015. godine.

3.4.3 Komponenta 4, rezultat 3: izravno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Srbiji kroz izravnu dodjelu grantova

Ključni elementi za Komponentu 4, rezultat 3 su sljedeći:

a) cilj i očekivani rezultati su sljedeći:

- (i) cilj je osigurati stručnu tehničku pomoć Uredu za obnovu nakon poplava, pružiti potporu Uredu u smislu koordiniranja funkcija i osigurati vidljivost sredstava Unije u obnovi i oporavku;
- (ii) očekivani rezultati su učinkovitiji rad Ureda u smislu njegove funkcije koordiniranja i veća vidljivost sredstava Unije korištenih za obnovu i oporavak nakon poplava;

b) opravdanje iznimke od pravila o objavljivanju poziva za dostavljanje ponuda:

izravna dodjela grantova opravdana je članom 190(1)(f) Pravila primjene Financijskih propisa zbog posebnih karakteristika aktivnosti koje će biti provedene i zbog visoke razine stručnosti UNOPS-a. Ova organizacija je odabrana na temelju svog posebnog iskustva, kapaciteta za brzu provedbu, angažiranja ključnih stručnjaka i pozitivnih rezultata u provedbi sličnih zadataka za potporu srbijanskim vlastima nakon poplava. Glavni kriteriji za odabir UNOPS-a su razina hitnosti i kompleksnost radova koji trebaju biti izvršeni. Organizacija je dokazala da posjeduje potrebne kapacitete i stručne timove koji provode relevantne aktivnosti u sklopu ove komponente projekta. Veza između ovih dviju aktivnosti i aktivnosti definiranih u okviru IPA 2012 paketa za poplave je isti subjekt zadužen za provedbu aktivnosti, što osigurava visoku razinu sinergije i prema tome predstavlja uštedu troškova i vremena;

c) korisnik je UNOPS;

e) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta;

f) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

g) indikativni iznos grantova je 800.000 EUR;

h) najveća moguća stopa financiranja sredstvima Unije bit će 100% ukupnih troškova aktivnosti, a potpuno financiranje aktivnosti je ključno za provođenje aktivnosti zbog ugroženosti korisnika koji su ozbiljno pogođeni poplavama;

i) indikativno vrijeme za potpisivanje sporazuma o grantu je prvo tromjesečje 2015. godine.

VIŠEDRŽAVNI PROGRAM

Aktivnost 7+8	Regionalna obnova i unapređenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save	Izravno upravljanje	20.000.000 EUR
--------------------------	---	--------------------------------	-----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Budući da Bosna i Hercegovina i Srbija pripadaju istom slivu, za sprečavanje poplava neophodna je regionalna suradnja. Ova aktivnost će pomoći u obnovi i ponovnoj izgradnji infrastrukture za sprečavanje poplava i u Bosni i Hercegovini i u Srbiji.

Cilj ove aktivnosti je unaprijediti infrastrukturu za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save, na granici između Srbije i Bosne i Hercegovine.

Očekivani rezultati:

- a) obnova nasipa na obalama Save i Drine u graničnim područjima Srbije;
- b) unapređenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save u Bosni i Hercegovini koja je povezana s Republikom Srbijom.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) km obnovljenih nasipa na Savi i Drini;
- b) % unaprijeđene ili obnovljene infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save.

2 Pretpostavke i uvjeti

Aktivnost će zahtijevati pravovremeni završetak svih pripremnih radova koji još nisu okončani. Neispunjavanje ovog uvjeta može dovesti do povrata sredstava u okviru ovog programa i/ili preraspodjele sredstava u budućnosti.

3 Način provedbe aktivnosti: izravno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini (10.000.000 EUR) i Srbiji (10.000.000 EUR).

4 Ključni elementi aktivnosti

Nabava:

- a) opći proračunski okvir rezerviran za nabavu je 20.000.000 EUR;
- b) indikativni broj i vrsta ugovora: tri ugovora o isporuci i tri ugovora o pružanju usluga;
- c) indikativno vrijeme pokretanja procedure nabave je drugo tromjesečje 2015. god.

Aktivnost 9	Prevenција, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu (svi korisnici IPA II programa osim Islanda) i u Turskoj, Lot 2	Izravno upravljanje (od strane DG ECHO-a)	4.000.000 EUR
----------------	--	---	---------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Cilj aktivnosti je povećanje kapaciteta korisnika za razvoj učinkovitih državnih sustava civilne zaštite i koherentna suradnja u slučaju poplava na regionalnoj i europskoj razini (prevencija, spremnost i djelovanje).

Očekivani rezultati:

Operativni višedržavni moduli civilne zaštite u slučaju poplava koji su sposobni djelovati regionalno i kroz Mehanizam civilne zaštite Unije.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) stvoren je određeni broj modula civilne zaštite u skladu s uvjetima iz Odluke Komisije C(2010) 5090 o modulima civilne zaštite;
- b) određeni broj stručnjaka je opremljen, obučen i uvježban za članstvo u višedržavnim modulima civilne zaštite za djelovanje u slučaju poplava;
- c) određeni broj modula zaštite je registriran u mehanizmu dobrovoljnog sudjelovanja u kapacitetima za hitno djelovanje.

2 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost će biti provedena izravnim upravljanjem DG ECHO-a.

3 Ključni elementi aktivnosti

Grant - Poziv za dostavljanje ponuda – „Program prevencije, zaštite i djelovanja u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj“

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti točku 1;
- b) ključni kriteriji kvalificiranosti su kako slijedi:
 - (i) tipovi aktivnosti kvalificiranih za financiranje su izgradnja kapaciteta za spremnost za obranu od poplava i djelovanje, kroz uspostavljanje višedržavnih modula civilne zaštite za djelovanje u slučaju poplava (pumpna postrojenja velikog kapaciteta i zadržavanje plavne vode), naročito aktivnosti koje:
 - uspostavljaju višedržavne module civilne zaštite koji se odnose na poplave, u skladu s tehničkim okvirom i praksama Unije;

- stavljaju u pogon module civilne zaštite uspostavljanjem standardnih operativnih procedura u skladu sa smjernicama Unije za standardne operativne procedure, na temelju iskustva postojećih (višedržavnih) modula civilne zaštite u Uniji;
- uspostavljaju protokole za prelazak granica i protokole Potpore države domaćina u skladu sa Smjernicama Unije za Potporu države domaćina, s ciljem osiguravanja brzog i učinkovitog angažiranja modula civilne zaštite u pogođenim zemljama;
- osiguravaju specifične obuke za osoblje višedržavnih modula civilne zaštite;
- organiziraju regionalne terenske vježbe za višedržavne module civilne zaštite uspostavljene uz sudjelovanje modula civilne zaštite iste vrste iz država koje sudjeluju u Mehanizmu civilne zaštite EU-a.

(ii) aplikant:

- je pravna ili fizička osoba ili, nakon prethodnog odobrenja Komisije, subjekt koji nije pravne prirode u skladu s važećim državnim zakonima, pod uvjetom da njegovi predstavnici imaju kapacitet za preuzimanje pravnih obveza u njegovo ime i da subjekt pruži zadovoljavajuće financijske i operativne garancije jednake onima koje daju pravne osobe;
- pripada jednoj od sljedećih kategorija: privatni subjekti, javni subjekti ili međunarodne organizacije u skladu s članom 43. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1268/2012 („Pravila provedbe“);
- je osnovan u državi članici Unije ili kvalificiranoj zemlji u skladu s osnovnim zakonima koji reguliraju odnosni program;
- je izravno odgovoran za pripremu i upravljanje aktivnošću sa suaplikantom ili suaplikantima i pridruženim subjektom ili subjektima koji ne djeluju kao posrednici;
- čini konzorcij koji uključuje najmanje dva državna tijela civilne zaštite ili agencije iz dvije različite Države sudionice Mehanizma civilne zaštite EU-a koji provode aktivnosti civilne zaštite na državnoj razini kao središnje tijelo ili središnja agencija. Jedno od tijela je vodeće i ono dostavlja aplikaciju i postaje Koordinator programa;

c) ključni kriterij za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanta;

d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

e) najveća stopa sufinanciranja sredstvima Unije u okviru ovog poziva je 100% kvalificiranih troškova aktivnosti;

f) indikativni iznos poziva je 4.000.000 EUR

g) poziv za dostavljanje ponuda objavljen je u drugom tromjesečju 2014. godine (pokrenuto uz klauzulu o suspenziji)

3 PRORAČUN

4 INDIKATIVNI PRORAČUN-POSEBNA MJERA ZA OBNOVU NAKON POPLAVA I UPRAVLJANJE

		Doprinos Unije (Iznos u EUR)	Način upravljanja	Ugovorno tijelo
IPA II Cilj 2 Potpora ekonomskom, socijalnom i teritorijalnom razvoju i povezanom progresivnom uskladjivanju s pravnom stečevinom Unije	Bosna i Hercegovina	41.000.000,00		
	1. Potpora za zaštitu od poplava i upravljanje vodama	15.000.000,00	Izravno upravljanje	EUD BiH
	2. Intervencije na stambenim jedinicama	12.500.000,00	Izravno upravljanje	EUD BiH
	3. Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	9.000.000,00	Neizravno upravljanje GIZ-a	EUD BiH
	4. Potpora za civilnu zaštitu	2.500.000,00	Izravno upravljanje	EUD BiH
	5. Potpora građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogodnim poplavama	2.000.000,00	Izravno upravljanje	EUD BiH
	Srbija	62.000.000,00		
	6. Obnova nakon poplava i prevencija	62.000.000,00	Izravno upravljanje i neizravno upravljanje s IO-om	EUD Srbija
	Višedržavni program	24.000.000,00		
	7+8 Regionalna obnova i unapređenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save	10.000.000,00	Izravno upravljanje	EUD BiH
9. Prevencija, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na zapadnom Balkanu (svi korisnici IPA II programa osim Islanda) i u Turskoj, Lot 2	10.000.000,00	Izravno upravljanje	EUD Srbija	
UKUPNO, PROGRAM	127.000.000,00		DG ECHO	

Odluka CRIS-a	Doprinos EU-a	Subjekt koji upravlja
037 703	51 000 000	EUD BiH
037-788	72 000 000	EUD Srbija

037-853	4 000 000	ECHO
Ukupno program	127 000 000	

5 MODALITETI PROVEDBE I OPĆA PRAVILA NABAVE I PROCEDURE DODJELJIVANJA GRANTOVA

IZRAVNO UPRAVLJANJE :

Dio ovog programa provodi se kroz izravno upravljanje od strane Komisije ili Izaslanstava Unije u skladu s članom 58(1)(a) Financijskih propisa i odgovarajućih propisa Pravila primjene.

Nabave se provode u skladu s odredbama Dijela Dva, Naslov IV, Poglavlje 3 Financijskih propisa i Dijela Dva, Naslov II, Poglavlje 3 Pravila primjene.

Procedure dodjeljivanja grantova provode se u skladu s odredbama Dijela Dva, Naslov IV, Poglavlje 4 Financijskih propisa i Dijela Dva, Naslov II, Poglavlje 4 Pravila primjene.

U skladu s Financijskim propisima, Dijelovi Jedan i Tri Financijskih propisa i Pravila primjene primjenjuju se na vanjske aktivnosti osim ako je drugačije definirano u Dijelu Dva, Naslov IV Financijskih propisa.

Komisija također može koristiti usluge i isporuke u skladu s Okvirnim ugovorima zaključenim na temelju Dijela Jedan Financijskih propisa.

NEIZRAVNO UPRAVLJANJE:

Dio ovog programa provodi se kroz neizravno upravljanje od strane odgovornih subjekata koji ne pripadaju korisniku programa IPA II, u skladu s članom 58(1)(c) Financijskih propisa i odgovarajućih Pravila primjene.

Opća pravila za nabavu i procedure dodjeljivanja grantova definiraju se u Sporazumu o financiranju i relevantnim sporazumima o delegiranju između Komisije i odgovornog subjekta koji provodi tu aktivnost.

6 ARANŽMANI PRAĆENJA UČINKA

Kao dio okvira za praćenje učinka, Komisija prati i ocjenjuje napredak u ostvarivanju posebnih ciljeva definiranih u Uredbi (EU) br. 231/2014 Europskog parlamenta i Vijeća² na temelju prethodno definiranih, jasnih, transparentnih i mjerljivih pokazatelja. Izvješća o napredovanju spomenuta u članu 4. Uredbe (EU) br. 231/2014 uzimaju se kao referentna točka u ocjeni rezultata IPA II pomoći.

Komisija će prikupiti podatke o učinku (postupak, rezultate i pokazatelje ishoda) iz svih izvora koji će biti objedinjeni i analizirani u smislu praćenja napretka u odnosu na ciljeve i prekretnice definirane za svaku aktivnost u ovom programu, kao i Državni strateški dokument.

U posebnom kontekstu neizravnog upravljanja od strane korisnika IPA II, Državni koordinatori za IPA II (NIPAC) će prikupiti podatke o izvršenju aktivnosti i programa (postupak, rezultate i pokazatelje ishoda) i koordinirati upravljanje i definiranje pokazatelja koji se prikupljaju iz državnih izvora.

Cjelokupni napredak pratit će se kroz sljedeće mehanizme:

² Uredba (EU) br. 231/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014. godine, kojom se uspostavlja Instrument pretpriustupne pomoći (OJ L 77, 15.3.2014. god., str. 11).

a) Sustav orijentiran na rezultate (ROM);

b) Vlastiti način nadzora IPA II korisnika;

c) sustav vlastitog nadzora koji provode Izaslanstva EU-a;

d) zajednički nadzor koji provode Generalna direkcija za proširenje i IPA II korisnici, pri čemu IPA II Odbor za nadzor redovito nadzire usklađenost, koherentnost, učinkovitost i koordinaciju u provedbi financijske pomoći, uz potporu odborima za sektorski nadzor, koji će osigurati proces nadzora na sektorskoj razini.

DODATAK II-OPĆI UVJETI

Sadržaj

DODATAK II	-OPĆI UVJETI	1
Dio Prvi:	Važeće odredbe koje se primjenjuju na aktivnosti za koje je korisnik IPA II programa Ugovorno tijelo	2
Članak 1.	- Opći principi	2
Članak 2.	- Vidljivost i komuniciranje	4
Članak 3.	- Prethodne (<i>ex-ante</i>) kontrole granta i procedura nabava i naknadne (<i>ex - post</i>) kontrole ugovora i grantova koje provodi Komisija	4
Članak 4.	- Bankovni računi, računovodstveni sustavi i priznati troškovi	5
Članak 5.	- Odredbe o isplatama koje Komisija vrši korisniku IPA II korisnika	5
Članak 6.	- Prekid plaćanja	6
Članak 7.	- Povrat sredstava	7
Dio Drugi:	Važeće odredbe koje se primjenjuju na proračunsku potporu	7
Članak 8.	- Dijalog politika	7
Članak 9.	- Verifikacija uvjeta i isplata	7
Članak 10.	- Transparentnost proračunske potpore	7
Članak 11.	- Povrat proračunske potpore	8
Dio Treći:	Važeće odredbe koje se primjenjuju na ovaj Sporazum o financiranju neovisno o načinu upravljanja	8
Članak 12.	- Razdoblje izvršenja, razdoblje operativne provedbe i ugovorni rok	8
Članak 13.	- Dozvole i odobrenja	8
Članak 14.	- Izvještavanje	9
Članak 15.	- Prava intelektualnog vlasništva	9
Članak 16.	- Konzultacije između korisnika IPA II programa i Komisije	9
Članak 17.	- Amandmani na ovaj Sporazum o financiranju	10
Članak 18.	- Suspendiranje ovog Sporazuma o financiranju	10
Članak 19.	- Raskid ovog Sporazuma o financiranju	11
Članak 20.	- Aranžmani za rješavanje sporova	11

Prvi dio: Važeće odredbe koje se primjenjuju na aktivnosti za koje je korisnik IPA II programa Ugovorno tijelo

Članak 1. - Opći principi

- (1) Svrha Prvog dijela je definiranje pravila za provedbu povjerenih zadataka provedbe proračuna kako je opisano u Dodatku I i definiranje prava i obveza korisnika IPA II programa i Komisije u provođenju ovih zadataka.

Prvi dio se primjenjuje na zadatke vezane za provedbu proračuna koji su povjereni korisniku IPA II programa, i koji se odnose samo na doprinos Unije ili na doprinos Unije i sredstva korisnika IPA II programa ili sredstva treće strane, u slučaju da se radi o sufinanciranju, odnosno udruženom financiranju.

- (2) Korisnik IPA II programa je odgovoran za ispunjavanje obveza definiranih u ovom Sporazumu o financiranju i u Okvirnom sporazumu, čak i ako određene zadatke provode druga tijela nižeg ranga definirana u ovom Dodatku I. Komisija naročito zadržava pravo obustaviti isplate i suspendirati/raskinuti ovaj Sporazum o financiranju na temelju postupaka, propusta i/ili situacija koje se tiču bilo kojeg imenovanog subjekta.
- (3) Zadatke definirane u stavu 1. ovog članka provodi korisnik IPA II programa u skladu s procedurama i standardnim dokumentima koje definira i objavljuje Komisija za dodjelu ugovora o nabavi i ugovora o grantu za vanjske aktivnosti, koji su važeći na dan pokretanja odnosno procedure (PRAG), kao i u skladu s traženim standardima vidljivosti i komuniciranja navedenim u članku 2(2).

Korisnik IPA II programa provodi procedure nabave i dodjeljivanja grantova, zaključuje završne ugovore i osigurava da su svi relevantni dokumenti potrebni za revidiranje na jeziku ovog Sporazuma o financiranju.

- (4) Korisnik IPA II programa poštuje minimalnu stopu vlastitog doprinosa definiranu u Dodatku I. U slučaju doprinosa i korisnika IPA II programa i Unije, doprinos korisnika IPA II programa je dostupan u isto vrijeme kada i odnosni doprinos Unije.
- (5) Korisnik IPA II programa obavještava Komisiju kada je kandidat, ponuđač ili aplikant isključen iz procedure nabave i dodjele grantova ili kada je zatečen u ozbiljnom kršenju svojih ugovornih obveza.

U tim slučajevima, neovisno o ovlastima Komisije da poduzima mjere protiv takvog subjekta u skladu s važećim Financijskim propisima, korisnik IPA II programa može izvođačima i korisnicima grantova nametnuti novčane kazne spomenute u odredbama o administrativnim i novčanim kaznama Općih uvjeta ugovora o grantovima zaključenim od strane korisnika IPA II programa, ako je ovo dozvoljeno nacionalnim zakonima korisnika IPA II programa. Takve novčane kazne izriču se nakon sporne procedure pod uvjetom da se izvođaču ili korisniku granta osigura pravo na obranu. Korisnik IPA II programa uzima u obzir informacije sadržane u Centralnoj bazi podataka o isključenim subjektima prilikom procesa nabave i dodjele ugovora o grantu.

Pristup informacijama mogu osigurati kontakt-osobe ili im se može pristupiti u konzultacijama s Komisijom¹ (Europska komisija, Generalna direkcija za proračun, službenik za računovodstvo, BRE2-13/505, B-1049 Brisel, Belgija i putem e-maila BUDG-CO1-EXCL-DB@ec.europa.eu, uz kopiju na adresu Komisije definiranu u Članku 3. Posebnih uvjeta).

- (6) Korisnik IPA II programa vodi sve relevantne financijske i ugovorne prateće dokumente od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma o financiranju ili od ranijeg datuma u slučaju da su procedura nabave, poziv za dostavljanje ponuda ili procedura dodjele granta pokrenute prije stupanja na snagu ovog Sporazuma o financiranju.

(a) Naročito za procedure nabave:

- a) Objava najave s dokazom objave najave nabave i sve ispravke;
- b) Imenovanje komisije za uži izbor;
- c) Izvješće komisije za izbor (uključujući dodatke) i prijave;
- d) Dokaz o objavljivanju obavijesti o užem izboru;
- e) Pisma kandidatima koji nisu ušli u uži izbor;
- f) Poziv za sudjelovanje u proceduri nadmetanja ili ekvivalentnoj proceduri;
- g) Tenderski dosje, uključujući dodatke, pojašnjenja, zapisnike, dokaz o objavi;
- h) Imenovanje komisije za procjenu ponuda;
- i) Izvješće o proceduri, uključujući dodatke;
- j) Izvješće o procjeni/pregovorima, uključujući dodatke i primljene ponude²;
- k) Pismo obavijesti;
- l) Prateće pismo za dostavljanje ugovora;
- m) Pisma neuspješnim kandidatima;
- n) Obavijest o dodjeli/poništanju, uključujući dokaz o objavi;
- o) Potpisani ugovori, izmjene, materijali, izvješća o provedbi i relevantna korespondencija.

b) Naročito, za pozive za dostavljanje ponuda i izravnu dodjelu grantova:

- a) Imenovanje komisije za procjenu ponuda;
- b) Otvaranje i administrativna izvješća uključujući dodatke i primljene prijave³;

¹ Korisniku IPA II programa dozvoljeno je da izravno pristupi Centralnoj bazi podataka o isključenim subjektima preko kontakt-osobe kada Korisnik potvrdi nadležnoj službi komisije da primjenjuje odgovarajuće mjere zaštite podataka definirane u Uredbi (EC) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18.12.2000. godine. o zaštiti pojedinaca u smislu obrade osobnih podataka od strane institucija i tijela Zajednice i o slobodnom prometu takvim podacima (OJ L 8.12.2001., str. 1).

² Eliminiranje neuspješne ponude pet godina nakon završetka procedure nabave.

- c) Pisma uspješnim i neuspješnim kandidatima nakon čega slijedi procjena koncepta;
- d) Izvješće o procjeni koncepta;
- e) Izvješće o procjeni kompletne aplikacije ili izvješće o pregovaračkom postupku s relevantnim dodacima;
- f) Provjera kvalificiranosti i prateće dokumentacije;
- g) Pisma uspješnim i neuspješnim kandidatima s rezervnim popisom kandidata nakon procjene čitave aplikacije;
- h) Prateće pismo za dostavljanje ugovora o grantu;
- i) Obavijest o dodjeli/poništanju, uključujući dokaz o objavi;
- j) Potpisani ugovori, izmjene, materijali, izvješća o provedbi i relevantna korespondencija.

Uz to, financijski i ugovorni dokumenti navedeni u stavu 6(a) i (b) ovog članka dopunjavaju se svim relevantnim pratećim dokumentima koji su potrebni u skladu s procedurama navedenim u dijelu 3. ovog članka, kao i relevantna dokumentacija koja se odnosi na isplate, povrate i operativne troškove, na primjer projekti i izvješća o provjerama na licu mjesta, prihvatanje isporučevina i radova, garancije, jamstva, izvješća supervizora.

Svi relevantni financijski i ugovorni dokumenti vode se tijekom istog razdoblja u skladu s člankom 49. Okvirnog sporazuma.

Članak 2. - Vidljivost i komuniciranje

- (1) U skladu s člankom 24(3) Okvirnog sporazuma, korisnik IPA II programa poduzima neophodne mjere kako bi osigurao vidljivost financiranja sredstvima EU aktivnosti koje su mu povjerene i za pripremanje koherentnog plana aktivnosti vezanih za vidljivost i komuniciranje koji mora biti dostavljen Komisiji na odobravanje 2 mjeseca nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma o financiranju.
- (2) Ove aktivnosti komuniciranja i vidljivosti su u skladu s Priručnikom za komuniciranje i vidljivost za vanjske aktivnosti EU-a koje definira i objavljuje Komisija, a koji je na snazi u trenutku aktivnosti.

Članak 3.-Prethodne (*ex-ante*) kontrole procedura nabave i dodjele grantova i naknadne (*ex-post*) kontrole ugovora i grantova koje vrši Komisija

- (1) Komisija može provoditi prethodne kontrole postupka dodjele ugovora, pokretanja poziva za dostavljanje ponuda i dodjele ugovora i grantova za sljedeće faze dodjele ugovora o nabavi ili grantova:
 - (a) odobravanje obavijesti o postupku nabave, programi rada za pozive za dostavljanje ponuda i sve ispravke;
 - (b) odobravanje tenderskih dosjea i smjernice za aplikante o grantovima;

³ Eliminiranje neuspješnih aplikacija tri godine nakon završetka procedure nabave.

- (c) odobravanje sastava Komisija za procjenu;
 - (d) odobravanje izvješća o nabavi i odluka o dodjelama⁴;
 - (e) odobravanje ugovornih dosjea i dodataka ugovorima.
- (2) U smislu prethodnih kontrola, Komisija odlučuje o:
- (a) provođenju prethodnih kontrola svih spisa, ili
 - (b) provođenju prethodnih kontrola odabranih spisa, ili
 - (c) potpunom izostavljanju prethodnih kontrola.
- (3) Ako Komisija odluči provoditi prethodne kontrole u skladu sa stavom 2(a) ili (b) ovog članka obavještava korisnika IPA II programa o spisima odabranim za prethodnu kontrolu. Korisnik IPA II programa osigurava svu dokumentaciju i informacije koje su potrebne Komisiji nakon primitka obavijesti da je određeni spis odabran za prethodnu kontrolu, najmanje u vrijeme podnošenja obavijesti o ugovoru ili radnog programa za objavu.
- (4) Komisija može odlučiti provesti prethodne kontrole, uključujući reviziju i kontrole na licu mjesta, u bilo kojem trenutku, u vezi sa svim ugovorima ili grantovima koje je korisnik IPA II programa dodijelio, a koji proizlaze iz ovog Sporazuma o financiranju. Korisnik IPA II programa na raspolaganje stavlja svu dokumentaciju i informacije koje su potrebne Komisiji nakon primitka obavijesti o tome da je dokument odabran za naknadnu kontrolu. Komisija može ovlastiti osobu ili subjekt koji vrši naknadnu kontrolu u njezino ime.

Članak 4. - Bankovni računi, računovodstveni sustavi i priznati troškovi

- (1) Nakon stupanja na snagu ovog sporazuma o financiranju, Državni fond i operativna struktura korisnika IPA II programa koja je Ugovorna strana u Programu otvaraju najmanje jedan bankovni račun u eurima. Ukupna bankovna bilanca za Program je zbroj bilanci svih bankovnih računa Programa koje imaju Državni fond i sve operativne strukture korisnika IPA II programa.
- (2) Korisnik IPA II programa priprema i podnosi Komisiji na isplatu planove u kojima se predviđa razdoblje provedbe Programa. Ove prognoze se ažuriraju za potrebe godišnjeg financijskog izvješća navedenog u članku 14(2) za svaki zahtjev za isplatu sredstava. Prognoze se temelje na dokumentiranoj detaljnoj analizi (uključujući planirani program ugovaranja i plaćanja po ugovoru za narednih četrnaest mjeseci) koja će biti na raspolaganju Komisiji na zahtjev.
- (3) Početni plan isplate sadrži sažetak prognoza godišnjih isplata za čitavo razdoblje provedbe i prognoze mjesečnih isplata za prvih 14 mjeseci Programa. Naknadni planovi sadrže sažetak godišnjih planova isplate za bilancu provedbenog razdoblja Programa i mjesečne prognoze isplata za narednih 14 mjeseci.

⁴ Za ugovore o pružanju usluga ovaj korak uključuje prethodne kontrole koje se odnose na odobravanje užeg izbora.

- (4) Od korisnika IPA II programa očekuje se da uspostavi i održava računovodstveni sustav u skladu s klauzulom 2(3)(b) Dodatka A Okvirnom sporazumu koji će sadržavati najmanje informacije o ugovorima u okviru Programa koji su spomenuti u Dodatku V.
- (5) Troškovi prepoznati u računovodstvenom sustavu koji se održava u skladu s poglavljem 4. ovog članka moraju nastati, biti plaćeni i prihvaćeni, te odgovarati stvarnim troškovima koji se dokazuju pratećim dokumentima, i koriste se kada je to potrebno kako bi se pokrila plaćanja koja korisnik IPA II programa prethodno isplati u okviru lokalnih ugovora.
- (6) Korisnik IPA II programa dostavlja Komisiji sljedeća izvješća:
 - (a) Izvješće o presjeku stanja - definirano u članku 14(4);
 - (b) Godišnja izvješća definirana u stavovima od (2) do (4) članka 14;
 - (c) Izvješća o zahtjevima za isplatu sredstava definirana u članku 5.

Članak 5. - Odredbe o isplatama koje Komisija vrši korisniku IPA II programa

- (1) Korisnik IPA II programa dostavlja svoju početnu prognozu isplata u okviru Programa koja je pripremljena u skladu s člankom 4(2), uz prvi zahtjev za isplatu za prethodno financiranje. Prva isplata za prethodno financiranje vrši se za 100% prognoziranih isplata za prvu godinu plana isplata.
- (2) Korisnik IPA II programa dostavlja naknadne zahtjeve za isplatu za prethodno financiranje kada ukupna bilanca Programa bude ispod prognoziranih isplata za narednih pet mjeseci Programa.
- (3) Svaki zahtjev za dodatno prethodno financiranje dostavlja se uz sljedeća prateća izvješća u skladu s točkama (a), (b) i (d) Dodataka IV.:
 - (a) Sažeto izvješće svih isplata izvršenih za Program;
 - (b) Bilance Programa na datum presjeka stanja zahtjeva;
 - (c) Prognoze isplata za Program za narednih 14 mjeseci na datum presjeka stanja zahtjeva.
- (4) Korisnik IPA II programa može za svako naknadno prethodno financiranje tražiti iznos ukupnih prognoza isplata za četrnaest mjeseci nakon datuma presjeka stanja, umanjen za bilance definirane u dijelu 3(b) ovog članka, na datum presjeka stanja, uvećan za svaki još uvijek neisplaćen iznos koji je financirao korisnik IPA II programa u skladu sa stavom 5. ovog članka.

Komisija zadržava pravo umanjiti svaki naredni iznos isplate za prethodno financiranje u slučaju da je ukupna bilanca korisnika IPA II programa u okviru ovog i svih drugih IPA I ili IPA II programa kojima upravlja korisnik IPA II programa veća od prognoze isplata za narednih četrnaest mjeseci.

- (5) Kada su iznosi isplata smanjeni u skladu sa stavom 4. ovog članka, korisnik IPA II programa mora osigurati vlastita sredstva koja pokrivaju iznos umanjenja. Korisnik IPA II programa

može zahtijevati povrat tog iznosa kao dio narednog zahtjeva za isplatu sredstava kako je definirano u stavu 4. ovog članka.

- (6) Komisija ima pravo na povrat viška sredstava koja su neiskorištena nakon razdoblja od dvanaest mjeseci. Prije ostvarivanja ovog prava, Komisija poziva korisnika IPA II programa da opravda razloge kašnjenja u isplati sredstava i da dokaže da i dalje postoji potreba za istim sredstvima tijekom narednog razdoblja od dva mjeseca.
- (7) Kamate nastale zbog prethodnog financiranja ne dospijevaju.
- (8) U skladu s člankom 33(4) Okvirnog sporazuma, ako prekid plaćanja traje dulje od dva mjeseca, korisnik IPA II programa može zahtijevati da Komisija donese odluku o tome hoće li prekid biti nastavljen.
- (9) Konačni financijski izvještaj naveden u članku 37(2) Okvirnog sporazuma dostavlja se NAO-u najkasnije 16 mjeseci nakon završetka razdoblja operativne provedbe.

Članak 6. - Prekid plaćanja

- (1) Neovisno o obustavi ili raskidu ovog Sporazuma o financiranju u skladu s člankom 18., odnosno 19., kao i neovisno o članku 39. Okvirnog sporazuma, Komisija može prekinuti s vršenjem isplata, u cijelosti ili djelomično, ako:
 - (a) Komisija utvrdi ili opravdano sumnja da je korisnik IPA II programa prouzročio važne greške, nepravilnosti ili da je sudjelovao u prevari, čime je u pitanje dovedena zakonitost ili ispravnost određenih transakcija tijekom provedbe Programa, ili nije ispunio svoje obveze u skladu sa Sporazumom o financiranju, uključujući i obveze koje se odnose na Plan vidljivosti i komuniciranja;
 - (b) Komisija je utvrdila ili opravdano sumnja da je korisnik IPA II programa prouzročio sustavne ili opetovane greške, nepravilnosti, da je sudjelovao u prevari ili kršenju obveza u skladu s ovim ili drugim Sporazumima o financiranju, pod uvjetom da su te greške, nepravilnosti ili kršenje obveza materijalno negativno utjecale na provedbu ovog Sporazuma o financiranju ili dovode u pitanje pouzdanost internog sustava kontrole koju provodi korisnik IPA II programa ili zakonitost i opravdanost izdataka.

Članak 7. - Povrat sredstava

- (1) Uz slučajeve navedene u članku 41. Okvirnog sporazuma, Komisija može tražiti povrat sredstava od korisnika IPA II programa kako je definirano u Financijskim propisima, a naročito u slučaju da:
 - (a) Komisija ustanovi da ciljevi definirani u Dodatku I nisu ostvareni;
 - (b) postoje nekvalificirani izdaci;
 - (c) se ne poštuje stopa doprinosa definirana u Dodatku I;
 - (d) nastali izdaci su rezultat pogrešaka, nepravilnosti, prevare ili kršenja obveza u provedbi Programa, naročito kada je u pitanju postupak nabava ili dodjeljivanja grantova.

- (2) U skladu s državnim zakonima, korisnik IPA II programa vrši povrat doprinosa Unije koji mu je isplaćen, od primatelja koji su bili u situaciji definiranoj u stavu 1. točka b) ili d) ovog članka ili na koje se odnosi članak 41. Okvirnog sporazuma. Činjenica da korisnik IPA II programa nije uspio izvršiti povrat svih ili dijela sredstava od korisnika IPA II programa ne sprječava Komisiju da izvrši povrat sredstava od korisnika IPA II programa.
- (3) Iznosi koji nisu plaćeni na vrijeme ili koje korisnik IPA II programa ne uspije vratiti, iznosi za financijski učinak ili garancije za prethodna financiranja koje su dane na temelju postupaka nabave ili dodjele grantova, iznosi novčanih kazni koje korisnik IPA II programa izrekne kandidatima, ponuđačima, aplikantima, izvođačima ili korisnicima grantova se ili ponovno koriste za Program ili se vraćaju Komisiji.

Dio Drugi: Važeće odredbe koje se primjenjuju na proračunsku potporu

Članak 8. - Dijalog politika

Korisnik IPA II programa i Komisija obvezuju se na sudjelovanje u redovitom konstruktivnom dijalogu o provedbi ovog Sporazuma o financiranju, na odgovarajućoj razini.

Članak 9. - Verifikacija uvjeta i isplata

- (1) Komisija verificira uvjete isplate tranši proračunske potpore kako je definirano u Dodatku I i Dodatku IA.
- (2) Kada Komisija zaključi da uvjeti za isplatu nisu ispunjeni, o tome bez odlaganja obavještava korisnika IPA II programa.
- (3) Zahtjevi za isplatu koje dostavi korisnik IPA II programa kvalificirani su za financiranje sredstvima EU pod uvjetom da su u skladu s odredbama definiranim u Dodatku I i Dodatku IA, i da su dostavljeni tijekom operativne faze provedbe.
- (4) Korisnik IPA II programa jednako primjenjuje svoje državne propise vezane za devizni tečaj na sve isplate komponente proračunske potpore.

Članak 10. - Transparentnost proračunske potpore

Korisnik IPA II programa ovim putem pristaje na to da Komisija objavi ovaj Sporazum o financiranju i svaku njegovu izmjenu, uključujući i u elektronskom obliku, i osnovne podatke o proračunskoj potpori koje Komisija smatra prikladnim. Sadržaj takvih publikacija je u skladu sa zakonima EU-a koji se primjenjuju na zaštitu osobnih podataka.

Članak 11. - Povrat proračunske potpore

Komisija može izvršiti povrat svih ili dijelova isplata proračunske potpore uz poštivanje principa proporcionalnosti, ako Komisija utvrdi da je isplata ugrožena ozbiljnom nepravilnošću za koju je odgovoran korisnik IPA II programa, naročito ako je korisnik dao nepouzdana ili netočne informacije, ili ako se radi o korupciji ili prevari.

Treći dio: Važeće odredbe koje se primjenjuju na ovaj sporazum o financiranju neovisno o načinu upravljanja

Članak 12. - Razdoblje izvršenja, razdoblje operativne provedbe i ugovorni rok

- (1) Razdoblje izvršenja je razdoblje provedbe Sporazuma o financiranju i uključuje razdoblje operativne provedbe kao i fazu okončanja. Razdoblje izvršenja je definirano u članku 2(2) Posebnih uvjeta i započinje na dan stupanja na snagu ovog sporazuma o financiranju.
- (2) Razdoblje operativne provedbe je razdoblje u kojem su sve operativne aktivnosti obuhvaćene nabavom, ugovorima o dodjeli granta i sporazumi o delegiranju nadležnosti okončani. Ovo razdoblje je definirano u članku 2(2) Posebnih uvjeta i započinje na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma o financiranju.
- (3) Ugovorno tijelo poštuje razdoblja izvršenja i operativne provedbe, ugovore o dodjeli granta i sporazume o delegiranju nadležnosti u okviru ovog Sporazuma o financiranju.
- (4) Troškovi vezani za aktivnosti su kvalificirani za financiranje sredstvima EU-a samo ako su nastali tijekom razdoblja operativne provedbe; troškovi koje je pretrpio korisnik IPA II programa prije stupanja na snagu Sporazuma o financiranju nisu kvalificirani za financiranje sredstvima EU-a.
- (5) Ugovori o nabavi i grantovima zaključuju se najkasnije tri godine od stupanja na snagu Sporazuma o financiranju, osim ako:
 - (a) su amandmani na ugovore već zaključeni;
 - (b) zasebni ugovori o nabavi će biti zaključeni nakon prijevremenog raskida postojećeg ugovora o nabavi;
 - (c) ugovori koji se odnose na reviziju i procjenu mogu biti potpisani nakon operativne provedbe;
 - (d) promjena subjekta kojemu je povjerena provedba aktivnosti.
- (6) Ugovor o nabavi ili o grantu u okviru kojeg nije bilo nikakvih isplata u razdoblju od dvije godine od potpisivanja automatski se raskida a sredstva za njega prestaju biti rezervirana.

Članak 13. - Dozvole i odobrenja

U skladu s državnim zakonima, nadležna tijela korisnika IPA II programa pravovremeno osiguravaju sve dozvole i/ili odobrenja potrebna za provedbu Programa.

Članak 14. - Izvještavanje

- (1) Za potrebe općeg izvještavanja Komisije definirane u članku 58. Okvirnog sporazuma i posebnih uvjeta izvještavanja u skladu s neizravnim upravljanjem definiranim u članku 59(1) Okvirnog sporazuma o godišnjem izvješću o provedbi IPA II pomoći, NIPAC koriste obrazac definiran u Dodatku III ovom Sporazumu o financiranju.
- (2) U svrhu posebnih uvjeta izvještavanja u okviru neizravnog upravljanja definiranog u točki (a) članka 59(2) Okvirnog sporazuma o godišnjem financijskom izvješću ili izjavama, NAO u državi korisnici IPA II programa koristi obrasce definirane u Dodatku IV ovom sporazumu o financiranju.

- (3) U svrhu članka 59(4) Okvirnog sporazuma, NIPAC Komisiji dostavlja konačno izvješće o provedbi IPA II pomoći u ovom programu najkasnije četiri mjeseca nakon posljednje isplate izvođačima ili korisnicima granta.
- (4) U svrhu članka 59(6) Okvirnog sporazuma, NAO do 15. siječnja naredne financijske godine dostavlja, u elektronskom formatu, kopiju podataka iz računovodstvenog sustava uspostavljenog u skladu s članakom 4(4). Uz ove podatke, dostavlja se i potpisano nerevidirano sažeto financijsko izvješće u skladu s točkom (c) Dodatka IV.

Članak 15. - Prava intelektualnog vlasništva

- (1) U ugovorima financiranim u skladu s ovim sporazumom o financiranju osigurava se da korisnik IPA II programa ima sva potrebna prava intelektualnog vlasništva u smislu informacijske tehnologije, studija, nacrti, planova, publikacija i svih drugih materijala pripremljenih za potrebe planiranja, provedbe, nadzora i procjene.
- (2) Korisnik IPA II programa osigurava da Komisija ili bilo koje tijelo ili osoba koju Komisija ovlasti ima pravo pristupa i pravo na upotrebu takvog materijala. Komisija koristi takve materijale samo za svoje potrebe.

Članak 16. - Konzultacije između korisnika IPA II programa i Komisije

- (1) Korisnik IPA II programa i Komisija održavaju konzultacije prije pokretanja bilo kakvog spora koji se odnosi na provedbu ili tumačenje ovog Sporazuma o financiranju u skladu s člankom 20.
- (2) Kada Komisija ima saznanje o problemima u provođenju procedura koje se odnose na provedbu ovog Sporazuma o financiranju, surađuje s korisnikom IPA II programa s ciljem rješavanja tog pitanja i poduzimanja svih potrebnih koraka.
- (3) Konzultacije mogu dovesti do izmjene, obustave ili raskida ovog sporazuma o financiranju.
- (4) Komisija redovito obavještava IPA II korisnika o provedbi aktivnosti opisanih u Dodatku I koji ne spadaju pod Prvi dio ovih Općih uvjeta.

Članak 17. - Amandmani na ovaj sporazum o financiranju

- (1) Sve izmjene ovog sporazuma o financiranju vrše se pismenim putem.
- (2) Ako IPA II korisnik zahtijeva izmjenu, zahtjev se dostavlja Komisiji najmanje šest mjeseci prije planiranog datuma stupanja na snagu amandmana.
- (3) Komisija može izmijeniti Modele dokumenata u Dodacima III, IV i V bez potrebe zaključivanja amandmana na ovaj sporazum o financiranju. Korisnici IPA II programa pismeno se obavještavaju o svakoj takvoj izmjeni i njezinom stupanju na snagu.

Članak 18. - Suspendiranje ovog sporazuma o financiranju

- (1) Sporazum o financiranju može biti suspendiran u sljedećim slučajevima:
 - (a) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o financiranju ako korisnik IPA II programa prekrši bilo koju obvezu iz ovog Sporazuma o financiranju;
 - (b) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o financiranju ako korisnik IPA II programa prekrši bilo koju obvezu definiranu u okviru procedura i standardnih dokumenata navedenih u članku 18(2) Okvirnog sporazuma;
 - (c) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o financiranju ako korisnik IPA II programa ne ispuni uvjete za povjeravanje zadataka vezanih za provedbu proračuna;
 - (d) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o financiranju ako korisnik IPA II programa odluči suspendirati ili prekinuti proces pridruživanja EU;
 - (e) Komisija može suspendirati sporazum o financiranju ako korisnik IPA II programa prekrši obvezu koja se odnosi na poštivanje ljudskih prava, demokratskih principa i vladavine prava, te u slučaju ozbiljnih slučajeva korupcije;
 - (f) Ovaj sporazum o financiranju može biti suspendiran u slučaju više sile koja je definirana u daljnjem tekstu. „Viša sila“ znači svaku nepredviđenu i iznimnu situaciju ili događaj na koji ugovorne strane ne mogu utjecati, a koji sprečava bilo koju od njih da ispuni svoje obveze, a koja se ne može karakterizirati kao njihova greška ili nemar (ili greška ili nemar njihovih izvođača, zastupnika ili zaposlenika) i za koju se pokaže da je bez obzira na svu dužnu pažnju, nepremostiva. Ugovorna strana ne može se pozvati na višu silu u slučaju kvarova opreme ili materijala ili kašnjenja u stavljanju na raspolaganje opreme ili materijala, radničkih sporova, štrajkova ili financijskih poteškoća. Ugovorna strana se ne smatra odgovornom ako je zbog više sile, o kojoj je druga ugovorna strana obaviještena, spriječena izvršavati svoje obveze. Ugovorna strana u kojoj nastupi slučaj više sile o tome bez odlaganja obavještava drugu stranu i navodi podatke o prirodi, mogućem trajanju i predviđivim posljedicama problema, i poduzima sve mjere kako bi umanjila moguće štete. Ako viša sila utječe samo na dio Programa, suspenzija Sporazuma o financiranju može biti djelomična;
 - (g) Nijedna ugovorna strana ne smatra se odgovornom za kršenje svojih obveza u skladu sa Sporazumom o financiranju ako je viša sila u tome sprečava, pod uvjetom da poduzima mjere da umanjí sve moguće posljedice više sile.

- (2) Komisija može suspendirati Sporazum o financiranju bez prethodne obavijesti.
- (3) Komisija može poduzeti sve prikladne preventivne mjere prije same suspenzije.
- (4) Prilikom obavještanja o suspenziji navode se posljedice po važeće ugovore o nabavi i grantove ili one koji trebaju biti potpisani te će biti navedeni i sporazumi o delegaciji.
- (5) Suspenzija ovog sporazuma o financiranju ne ovisi o prekidanju isplata i raskidu ovog sporazuma o financiranju od strane Komisije u skladu s člankom 6. i člankom 19.
- (6) Ugovorne strane ponovno počinju provoditi sporazum o financiranju kada uvjeti to dozvole, uz prethodno odobrenje Komisije. Ovo važi neovisno o svim izmjenama ovog sporazuma o financiranju koje mogu biti potrebne kako bi Program bio prilagođen novim uvjetima provedbe, uključujući, ako je moguće, produljenje razdoblja operativne provedbe i izvršenja, ili raskidu ovog sporazuma o financiranju u skladu s člankom 19.

Članak 19. - Raskid ovog sporazuma o financiranju

- (1) Ako pitanja koja dovode do suspendiranja ovog sporazuma o financiranju nisu riješena u razdoblju od najviše 180 dana, bilo koja ugovorna strana može raskinuti Sporazum o financiranju uz uvjet davanja obavijesti 30 dana prije toga.
- (2) Ovaj sporazum o financiranju se automatski raskida ako u razdoblju od dvije godine nakon potpisivanja:
 - (a) nije došlo ni do kakve isplate;
 - (b) nije potpisan nijedan ugovor o provedbi ili delegiranju nadležnosti.
- (3) Prilikom davanja obavijesti o raskidu, navode se posljedice po važeće ugovore o nabavi i grantove i sporazume o delegiranju nadležnosti ili one koji trebaju biti potpisani.
- (4) Raskid ovog sporazuma o financiranju ne isključuje mogućnost da Komisija izvrši financijske korekcije u skladu s člancima od 36. do 44. Okvirnog sporazuma.

Članak 20. - Aranžmani za rješavanje sporova

- (1) Svi sporovi koji se odnose na Sporazum o financiranju koji ne mogu biti riješeni u razdoblju od šest mjeseci putem konzultacija između ugovornih strana definiranih u članku 16. mogu biti riješeni u arbitražnom postupku koji se pokreće na zahtjev jedne od ugovornih strana.
- (2) Svaka ugovorna strana imenuje arbitra u razdoblju od 30 dana od datuma zahtjeva za arbitražu. Ako ugovorne strane to ne učine, obje od Generalnog tajnika Stalnog arbitražnog suda (Haag) mogu tražiti da imenuje drugog arbitra. Dva navedena arbitra potom imenuju trećeg arbitra u razdoblju od 30 dana. Ako to ne bude učinjeno, obje ugovorne strane od Generalnog tajnika Stalnog arbitražnog suda mogu tražiti da imenuje trećeg arbitra.
- (3) Osim ako arbitri odluče drugačije, primjenjuje se procedura definirana u Neobaveznim pravilima za arbitražu koja obuhvaća međunarodne organizacije i države definirane u Stalnom arbitražnom sudu. Arbitražne odluke donose se većinom glasova u razdoblju od tri mjeseca.
- (4) Svaka ugovorna strana obvezna je poduzeti mjere potrebne za primjenu arbitražnih odluka.

Razdoblje obuhvaćeno izvješćem:
01/01/20XX-31/12/20XX

Izvješće izdano XX/XX/20XX

Godišnje izvješće o provedbi IPA II pomoći u okviru izravnog i neizravnog upravljanja od strane [zemlja] koje podnosi Državni koordinator za IPA-u

I. Završno izvješće

1. Pozivanje na ciljeve Državnih strateških dokumenata i kratak pregled izazova po sektorima;
2. Sudjelovanje u programiranju;
3. Odnosi s Europskom komisijom;
4. Problemi prilikom ispunjavanja potrebnih uvjeta za provedbu i osiguravanja održivosti, poduzete/planirane mjere, preporuke za daljnje aktivnosti;
5. Relevantna pitanja koja proističu iz sudjelovanja korisnika IPA II programa u nadzornom odboru IPA-e i sektorski nadzorni odbori (uključujući Zajednički nadzorni odbor za CBC), ako postoje;
6. Sudjelovanje u aktivnostima koje provodi više država i sva povezana pitanja;
7. Nadzor i ocjena, glavni zaključci i uvažavanje preporuka;
8. Komuniciranje i vidljivost;
9. Koordinacija donatora;

U slučaju neizravnog upravljanja Završno izvješće treba obuhvaćati i:

10. Cjelokupnu provedbu IPA II pomoći u okviru neizravnog upravljanja (najviše jedna stranica);
11. Glavne horizontalne probleme prilikom provedbe IPA II pomoći i naknadne poduzete/planirane mjere (najviše pola stranice);
12. Preporuke za daljnje aktivnosti (najviše pola stranice);
13. Revizije - glavni zaključci i preporuke i poduzete korektivne aktivnosti.

II. Informacije po sektoru

Naziv sektora¹: *[Promet]*

Narativni dio: sažetak po sektoru, uključujući sljedeće informacije:

1. Sudjelovanje u programiranju.
2. Pregled rezultata u napredovanju ka postizanju potpuno razvijenog sektorskog pristupa (odnosno, ciljevi ostvareni u odnosu na sektorski akcijski plan u Sektorskom planskom dokumentu).
3. Koordinacija s drugim instrumentima i/ili donatorima/međunarodnim financijskim institucijama unutar sektora.
4. Utjecaj aktivnosti u okviru IPA II programa na razvoj relevantnih državnih administrativnih kapaciteta u sektoru, strateško planiranje i određivanje budžeta.

U okviru neizravnog upravljanja sljedeće informacije trebaju također biti uvrštene:

5. Definirana operativna struktura/strukture i povezane promjene, ako su relevantne: *[Ministarstvo prometa]*
6. Informacije o provedbi programa u sektoru
7. Glavna dostignuća u sektoru
8. Svi značajni problemi prilikom provedbe povjerenih zadataka, na primjer odgoda prilikom ugovaranja i naknadne poduzete/planirane mjere.
9. Preporuke za daljnje aktivnosti
10. Provedene aktivnosti nadzora i procjene, revizije - glavni nalazi i zaključci, preporuke, praćenje i poduzete korektivne mjere.

Naziv sektora: Prekogranična suradnja ²

1. Sudjelovanje u programiranju, po potrebi.
2. Napredak ostvaren u provedbi CBC programa, naročito u ostvarivanju posebnih ciljeva u smislu tematskih prioriteta (uključujući kvalitativne i kvantitativne elemente koji oslikavaju napredovanje u odnosu na ciljeve).
3. Sažetak problema prilikom provedbe CBC programa i sve poduzete korektivne mjere, kao i preporuke za daljnje korektivne aktivnosti.
4. Nadzor, uključujući aranžmane za prikupljanje informacija i aktivnosti procjene gdje je to moguće.

¹ Po sektorima u indikativnom Strateškom dokumentu.

² Za Prekograničnu suradnju potrebno je posebno izvještavanje.

Dodatak III. Model Godišnjeg izvješća

5. Komuniciranje i vidljivost.
6. Koordinacija s partnerskom zemljom.

U okviru neizravnog upravljanja sljedeće informacije trebaju također biti uvrštene:

1. Definirana operativna struktura/strukture i povezane promjene, ako su relevantne.
2. Svi značajni problemi prilikom provedbe povjerenih zadataka, na primjer odgoda prilikom ugovaranja i naknadne poduzete/planirane mjere.
3. Preporuke za daljnje aktivnosti
4. Provedene revizije - glavni zaključci i preporuke i poduzete korektivne aktivnosti.

Dodatak III. Model Godišnjeg izvješća

II a. Indikatori učinka u [npr. Promet] sektoru koji obuhvaćaju i izravno i neizravno upravljanje:

Indikatori ³ po programu

Sporazum o financiranju/Referenca programa ⁴	Indikator za sektor [Promet]	Izvor	Osnova	Ključni događaj (2017)	Cilj (2020)	Vrijednost (2014 ⁵)
<i>Državni program 2014.</i>	<i>Smanjenje prosječnog vremena putovanja između glavnih urbanih središta po načinu prijevoza</i>					
<i>2014-20xx višedržavni program</i>	<i>Smanjeni troškovi prijevoza po jedinici rezultata</i>					

³ Ovo uglavnom trebaju biti rezultati, kao i odabrani relevantni pokazatelji rezultata.

⁴ Mora biti u skladu s načinom programiranja (godišnje, višegodišnje s ili bez podjele obveza) i s NAO izvješćem

⁵ Broj stupaca treba biti prilagođen za sve godine od 2014. do godine razdoblja izvještavanja. Vrijednosti trebaju biti kumulativne.

Dodatak III. Model Godišnjeg izvješća

II. b. Pregled po razini aktivnosti za sektor [npr. Prijevoz]

Sporazum o financiranju/Referenca programa	Aktivnost	Stanje/Napredak za određenu aktivnost (npr., Projektni zadatak u pripremi, pokrenuta tenderska procedura, zaključen ugovor, ugovor u provedbi, ugovor izvršen)	Glavna postignuća i njihova ocjena	Značajni problemi u provedbi povjerenih zadataka i poduzete/planirane mjere za njihovo rješavanje	Razvoj događaja koji utječu na buduću provedbu	Preporuke za daljnje korektivne mjere
[Državni program 2014.]	Elektrifikacija željezničke linije od xxx do granice s xxx	npr. ugovori o pružanju usluga za pripremu Projektnog zadatka za ugovore o izvođenju radova koji su potpisani i koji se provode, tenderske procedure za ugovore o izvođenju radova koje trebaju biti pokrenute u drugom tromjesečju 2015. godine		npr. zaključivanje ugovora o pružanju usluga za pripremu Projektnog zadatka za ugovore o izvođenju radova je odgođeno budući da je pregovarački postupak bio neuspješan zbog čega ga je bilo potrebno ponovno pokrenuti.	npr. izmjena domaćih zakona, poput usklađivanja sa i provedbe četvrtog Željezničkog paketa	

U okviru neizravnog upravljanja, potrebno je dodati i sljedeće:

Dodatak 1.

Pregled funkcioniranja sustava upravljanja i kontrole (uključujući promjene u institucionalnoj strukturi) (najviše jedna stranica).

Transparentnost, vidljivost, informacije i aktivnosti suradnje u skladu s FWA (najviše jedna stranica)

Dodatak 2.

Uspjesi (N.B. ovaj dio se može upotrijebiti za Godišnje izvješće o financijskoj pomoći koje priprema Europska komisija)

Dodatak 3.

Godišnji plan nabava

I za izravno i za neizravno upravljanje potrebno je dodati sljedeće:

Dodatak 4.

Sektorski plan aktivnosti - dostignuća (naglasiti jesu li planirani ciljevi ispunjeni ili ne)